

## C'est reparti pour un tour !

Emboîtant le pas aux élus qui avaient déjà repris le cours de leur action après une courte trêve estivale, les scolaires sportifs et acteurs culturels sont eux aussi entrés de plain-pied dans l'exercice 2022-2023



## Sommaire

**Rentrée scolaire  
et centre de loisirs**  
P 3 à 6

**Cahier bilingue**  
P 7 à 9

**Nos élus**  
P 10-11

**Travaux**  
P 12-13

**Service communal  
et operata**  
P 14-15

**Solidarité**  
P 16

**Formation**  
P 17

**Color run**  
P 18-19

**13 juillet**  
P 20

**Sainte Marie**  
P 21

**Sports  
et vie associative**  
P 22 à 27

**Fête des quartiers**  
P 28-29

**Cahier culture**  
P 30 à 35

**Nécrologie  
cimetière  
et carnets**  
P 36

Directeur de la publication  
Jean-Charles Giabiconi  
mairie.biguglia@wanadoo.fr  
- o -  
Textes, photos et maquettes  
j3.com.info  
- o -  
Impression  
Stamperia Sammarcelli  
imprimerie.sammarcelli@orange.fr

## Le mot du maire

# Fidèle à notre engagement

*Cari bigugliesi, cari tutti,*

Le chassé-croisé entre juilletistes et aoûttiens est déjà loin. Il est temps de ranger nos maillots de bain, nos serviettes et nos sacs de plage. Nous écartons de notre quotidien les termes chargés de soleil. Tout comme notre vocabulaire, notre vie se mue jusqu'à l'été prochain.

Place, en effet, à la rentrée mais pour la première fois depuis deux ans sans Covid !

Une... ou plutôt des rentrées... Une rentrée scolaire que je qualifierai de sereine, sans masque, ni protocole invraisemblable. Une rentrée culturelle diversifiée et riche concoctée par nos équipes du *Spaziu Carlu Rocchi* qui nous invitent à la découverte d'univers nouveaux sans

risque d'annulation.

Une rentrée sportive dynamique avec une fête des sports et des associations qui a connu un franc succès.

Une rentrée sociale, caniculaire, au vu du contexte général actuel avec des prix des matières premières et de l'énergie qui ne cessent de s'envoler et qui, malheureusement, met dans des situations critiques des ménages, des familles, des entreprises et des collectivités.

Une situation qui impacte, d'ores et déjà, les ressources financières de notre mairie. Le projet de loi de finances 2023 présenté, dessine le chemin que souhaite emprunter Monsieur le Président de la République, venant ainsi mettre des actes à ses propos de début



septembre avec notamment « la fin de l'abondance ! ».

Malgré cela, avec les élus de *Biguglia Per tutti*, nous nous engageons à trouver les voies et moyens pour continuer à transformer notre ville et améliorer la qualité de vie de notre commune.

*E què, u faremu senza trica, n'hè puvete esse siguri.*

*Travagliemu per fà avanza a nostra cumuna, di pettu à a saetta è i toni un fiascheremu micca !*

*Di stintu è di core per voi è per Biguglia !*

**Jean Charles GIABICONI**

## Infos pratiques

### Les permanences des élus

**Noël Tomasi (1<sup>er</sup> adjoint)**

Urbanisme et grands travaux  
Jeudi de 8 à 12 h

**Muriel Beltran (2<sup>e</sup> adjoint)**

Affaires scolaires et périscolaires  
Mercredi de 14 à 17 h

**Frédéric Rao (3<sup>e</sup> adjoint)**

Environnement et cadre de vie  
Vendredi de 14 à 18 h

**Maria Garoby (4<sup>e</sup> adjoint)**

Affaires sociales et seniors  
Jeudi de 14 à 18 h

**Patrick Çigon (5<sup>e</sup> adjoint)**

Personnels, sports et jeunesse  
Mardi de 14 à 18 h

**Marjorie Pinducci (6<sup>e</sup> adjoint)**

Démocratie participative et mobilité  
Mercredi de 8 à 12 h

**François Leonelli (7<sup>e</sup> adjoint)**

Culture, patrimoine et activités extrascolaires  
Mardi de 14 à 17 h

**Marylin Massoni (8<sup>e</sup> adjoint)**

Budget et formations  
Lundi de 14 à 17 h

### Contatcs

**MAIRIE**

Tél : 04.95.58.98.58 - Fax : 04.95.30.72.87  
casa.cumuna@biguglia.corsica  
Horaires (été) : du lundi au vendredi de 8 à 15h

**SPAZIU CULTURALE CARLU ROCCHI**

Arte in scena  
Tél : 04.95.34.86.95  
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 2H  
samedi de 10h à 12h

**MEDIATECA**

Piazza di l'Albore. Tél : 04.95.34.86.99  
Horaires : Mardi, jeudi et vendredi : 13h30-18h.  
Mercredi : 9h30-18h. Samedi : 10h-12h30. Fermé le lundi

**SERVICE SOCIAL**

Annonciade Mattei : 04.95.65.39.42

# Retour à la « normalité »

Comme de coutume, le maire Jean-Charles Giabiconi et la plupart de ses adjoints ont effectué, le jour de la rentrée scolaire, le tour des trois établissements primaires de la commune. Une visite qui tenait tout à la fois de la manifestation de soutien au corps enseignant, mais aussi de la marque de courtoisie envers les administrés qui accompagnaient leur progéniture. Un instant d'échanges conviviaux à la saveur particulière pour les élus bigugliais en place puisqu'il s'agissait de leur première rentrée scolaire qui ne soit pas assujétie à toutes les contraintes sévères liées à la pandémie de Covid. Certes, certaines précautions de base continuent d'être prises par le personnel encadrant, au premier rang desquelles d'élémentaires mesures d'hygiène. Mais le contexte n'a évidemment plus rien à voir avec ce qu'il a été en septembre 2020 et 2021.

Un retour à la « normalité » apprécié par tous et notamment les enfants débarrassés de ces masques qu'il leur a été si pénible de conserver toute la journée, au plus fort de la crise sanitaire.

## Ecole Simone Peretti



Ecole Vincentello d'Istria





**Ecole Toussaint Massoni**



# Un catalogue d'activités édité par la ville



Quelques semaines après la rentrée, le corps enseignant des écoles primaires de la commune a été destinataire d'un livret à son seul usage et recensant toutes les possibilités d'activités culturelles mais aussi de sorties et d'activités physiques qui s'offrent à lui, avec le concours financier de la ville. Séances d'initiation sportive dans les clubs locaux, visites de mu-



sées (mais aussi du parc Galéa et du zoo d'Olmeta-di-Tuda), ateliers et animations au *Spazio Carlu Rocchi* (y compris dans le cadre de la *Festa di a lingua corsa*) : autant de possibilités d'offrir aux enfants de la commune des « escapades » enrichissantes et propices à leur épanouissement. Ce livret de douze pages, édité par la ville, a fait l'objet d'une présentation officielle aux institutrices et directrices, par Jean-Charles Giabiconi et Muriel Beltran son adjointe déléguée aux affaires scolaires.

## Accueil de loisirs

## Accolta di divertimenti



## Fréquentation à la hausse

Désormais géré par un prestataire dans le cadre d'une délégation de service public, l'accueil de loisirs sans hébergement (ALSH) a vu sa fréquentation connaître une hausse conséquente l'été dernier : + 7% par rapport à 2019 (dernière année pré-Covid). Globalement il a ainsi été fréquenté pas plus d'enfants et pour plus de journées. Il est vrai que l'éventail des activités proposées au Casone n'a jamais été aussi large. Baignade tous les jours et pour tous (petits le matin et grands l'après-midi), voile, kayak, promenades en bateaux à moteur (pour découvrir le domaine maritime ou visiter le littoral), bouées tractées, grands jeux sur le terrain du Casone, sports collectifs et individuels, ateliers d'expression artistique (danse, chants) et manuelle (bricolage, peinture) : les enfants, encadrés de 8h à 18h30, ont pu s'en donner à cœur joie. Après le repas chaud pris sur place, c'est dans un local climatisé que les plus jeunes ont pu recharger les accus durant une petite sieste réparatrice.



Un succès qui pourrait aller encore croissant lors des prochaines vacances, l'entreprise et l'association en charge de cet ALSH projetant d'améliorer leur communication auprès des familles, et d'apporter quelques aménagements à son offre pour la rendre encore plus attractive, y compris en direction des préadolescents.

# Adieu le lycée... et le primaire



Comme le veut la tradition le conseil municipal n'a pas manqué, entre l'année scolaire écoulée et celle en cours, d'honorer et récompenser les élèves de Terminale qui ont décroché leur baccalauréat avec mention, et ainsi tiré un trait sur le lycée pour poursuivre leurs études sous d'autres formes. L'occasion aussi d'encourager, cadeaux à l'appui, les plus jeunes qui s'apprétaient à quitter leur petit monde de l'école primaire pour découvrir l'enseignement au collège. Une cérémonie qui a valu à *a corte stellata* de vivre une nouvelle tranche de vie joyeuse et colorée, l'excitation des gamins n'ayant d'égale que la fierté contenue des adolescents néo-bacheliers et le bonheur des parents présents. Sans oublier le plaisir toujours partagé des élus de se plonger dans ce bain de jeunesse illustrant la vitalité de la commune.

## Addiu u liceu... è u primariu

Secondu l'usu, u cunsigliu municipale hà premiàtu l'elevi di Terminale, chì anu ottenutu u basciagliè cù menzione è dunque abbandunatu u liceu pè prusegue i so studii. L'occasione dinù d'incuragì, cù rigali, i più giovani chì s'approtanu à lascià a scola primaria pè scopre l'insignamentu à u collegiu. Una cerimonia fatta di stonde d'allegria in a corte stellata. L'eccezzione di i zitelli era à parà à l'orgogliu di l'adulescenti novi basciaglieri, a felicità di i genitori presenti è di sicuru u piacè sempre spartutu di l'eletti d'esse à mezu à a ghjuventù, illustrazione di a vitalità di a cumuna.

## Rénovation

## Rinnuazione

### Nouveaux vitraux pour l'église

Ayant subi les affronts du temps et surtout du mauvais temps, les vitraux de l'église Sant'Andria avaient besoin d'être changés et la municipalité a fait appel pour cela à l'atelier de création et de restauration A casa bella référencé auprès du service du patrimoine et des arts sacrés de Corse. L'artiste-verrier Pierre-Olivier Genton-Orsini a ainsi réalisé de nouvelles pièces représentant chacune une croix, un soleil (symbole de la foi), une colombe (symbole de la paix) et un poisson (symbole d'abondance et de vie). Le travail des entreprises locales Zanetti (maçonnerie) et Rao (menuiserie) a complété cette réfection à laquelle ont évidemment été très sensibles les paroissiens.



## Nove vetrare pè a chjesa

A municipalità hà dumandatu à l'attellu di creazione è di risturazione « A casa bella » di cambià e vetrare di a chjesa Sant'Andria, dannighjate da u tempu è da u tempacciu. St'attellu hè riferenzatu vicinu à u serviziu di u patrimoniu è di l'arti sacri di Corsica. L'artistu-vetraghjju Pierre-Olivier Genton-Orsini hà rializatu nove pezze ripresentendu ognuna una croce, un sole (simbulu di a fede), una culomba (simbulu di a pace) è un pesciu (simbulu d'abundanza è di vita). U travagliu di l'intraprese locale Zanetti (muratura) è Rao (attellu di bancalaru) hà cumpletatu sta rifezzione assai apprezzata da i paruchjani.

## Gaudry nous invite à « déguster l'Italie »

Journaliste, critique gastronomique, animateur radio sur France Inter (*On va déguster*) et présentateur sur Paris Première (*Très, très bon*), François-Régis Gaudry était le 1<sup>er</sup> octobre au marché couvert de Biguglia. Non pas pour nous préparer des plats, mais pour dédicacer son dernier livre *On va déguster l'Italie* (Ed Marabout). Une véritable encyclopédie de la cuisine transalpine, décortiquée, mijotée et présentée à travers 350 sujets, 1 272 fiches produits et 265 recettes culte. Le tout est agrémenté de centaines de portraits, d'anecdotes, de références culturelles, de cahiers pratiques illustrés... Un « menu » hors-normes établi avec le concours avec le concours d'Alessandra Pierini, Stéphane Solier et 159 personnes (63 Français, 96 Italiens) qui ont chacune apporté une pincée de contribution. Un ouvrage à consommer sans modération ! Ils ont été nombreux au rendez-vous, dont des habitants du canton du Nebbiu pour certains venus en amis de l'auteur originaire du village de Soriu.



## Gaudry ci invita à « assaghjà l'Italia »

Giurnalistu, criticu gastronomicu, animatore radiu nant'à France Inter (*On va déguster*) è presentadore nant'à Paris Première (*Très, très bon*), François-Régis Gaudry era nant'à u mercatu cupertu di Biguglia u primu d'ottobre. Òn era micca pè appruntacci pietanze, ma pè dedicà u so ultimu libru *On va déguster l'Italie* (Ed Marabout). Una vera enciclopedia di a cucina transalpina, analizzata, sbullisginata è presentata nant'à 350 sugetti, 1 272 schedule, prudutti è 265 famose sosule. Ma dinù centinaia di ritratti, stalvatooghji, riferenze culturale, quaderni pratici illustrati... Un « listinu di pietanze » strasurdinariu stabilitu cù l'aiutu di Alessandra Pierini, Stéphane Solier, è 159 persone (63 Francesi, 96 Taliani) purtendu ognunu u so zinzicu di cuntribuzione. Un libru da cunsumà à più pudè! A ghjente hè stata numerosa à l'appuntamentu, frà quessi certi ghjunti da u Nebbiu è dinù amichi di l'autore uriginariu di Soriu.



## Animation

## Animazione

## L'âne, cet autre ami de l'homme

C'est un joli succès qu'a rencontré la « Journée de l'âne » organisée à l'hippodrome de Casatorra le premier dimanche d'octobre. Cinq éleveurs (Olivier Fondacci, Eugène Tramini, Emile Danti, Antoine Raffalli et Joël Poli) étaient venus soumettre une vingtaine de leurs spécimens à la commission d'approbation qui les a tous identifiés comme conformes aux critères de la race. Un concours (modèles et allures) et des promenades pour enfants ont également permis au public venu nombreux d'apprécier la beauté de ces doux animaux qui sont, eux aussi, de fidèles et précieux amis de l'homme. Une journée durant laquelle les ânes ont toutefois partagé la vedette avec leurs cousins, chevaux et poneys, entrés en piste pour se livrer à diverses démonstrations et animations.



La conseillère municipale Patricia Benigni avec l'éleveur Olivier Fondacci. Les chevaux ont aussi animé cette belle journée.



## U sumere, amici anch'ellu di l'omu

Bellu successu pè a « Ghjurnata di u sumere », urganizata à u campu di corse di Casatorra u primu d'ottobre. Cinque allevadori (Olivier Fondacci, Eugène Tramini, Emile Danti, Antoine Raffalli è Joël Poli) anu sottumessu una vintina di i so animali à a cumissione d'apprubazione ch' l'hà dichjarati tutti cunformi à i criterii di a razza. Issu cuncorsu (mudelli è andature) è e spassighjate per i zitelli, anu fattu piacè à un publicu numerosu ch' hà pussutu prezzà a bellezza di st'animali cusì bravi, amichi fidi è preziosi di l'omu. I sumeri, anu spartutu l'affissu cun i so cugini, di razza cavallina, ch' anu fattu diverse demustrazione è animazione.

# Biguglia comme rampe de lancement intercommunale



Sur un plan géographique, Biguglia est la commune-charnière entre les deux grandes intercommunalités de la Haute-Corse, la CAB et la Communauté de Marana-Golo à laquelle elle appartient. Sur le double de la politique et de l'éthique citoyenne, notre équipe municipale est résolument engagée dans la voie du développement durable et de la pondération énergétique. Aussi, Jean-Charles Giabiconi avait toute la légitimité requise pour accueillir le lancement officiel du Contrat d'Objectif Territorial (COT) qui, sous l'égide de l'ADEME, l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, propose d'accompagner, sur une période de quatre ans, toutes les actions que chacune des EPCI entend mener, depuis l'élaboration des documents d'urbanisme et de la commande publique à l'agriculture en passant par les équipements sportifs et culturels, la voirie et l'éclairage public,

l'approvisionnement et la distribution de l'eau, de l'électricité et du gaz, les transports, etc. Le coup d'envoi de ce COT a eu pour « théâtre » d'opération le *Spaziu Culturale* le 26 septembre dernier en présence des deux présidents Louis Pozzo-di-Borgo (CAB) et Jean Dominici (Marana-Golo), de Michel Prosic, préfet de la Haute-Corse, de Jean-Marc Ambrosiani, directeur régional de l'ADEME et de nombreux maires.

Premier à la tribune en sa qualité de maire-hôte, Jean-Charles Giabiconi a rappelé à quel point il était vital de trouver les voies et moyens pour se confronter à l'urgence climatique : « *Fédérons-nous pour réussir !* » a-t-il lancé en suggérant de faire des paroles sages de Saint-Exupéry le fil conducteur de cette coopération intercommunale sur la transition écologique : « *Nous n'héritons pas de la terre de nos ancêtres, nous l'empruntons à nos enfants* ».

## Biguglia à u core di u lanciamentu intercumunale

À livellu geograficu, Biguglia hè a cumuna di transizione trà e duie grande intercumunalità di Cismonte, a CAB è a Cumunità di Marana-Golu, à a quale appartene. Pulitica è etica cittadina, anu cundottu a nostra squadra municipale à impegnassi à prò di u sviluppu à longu andà è a punderazione energetica.

Jean-Charles Giabiconi pudia dunque ufficializà u Cuntrattu d'Ogettivu Territoriale (COT) chì, sott'à a tutela di l'ADEME, l'Agencia di l'ambiente è di a maestria di l'energia, prupone d'accumpagnà, nant' à una durata di quattru anni, tutte l'azzione chì ogni EPCI vole cunduce, dapoì a redazione di documenti d'urbanismu è di a cummanda publica à l'agricultura, ma dinù l'equipamenti spurtivi è culturali, l'infrastrutture stradale è i lumi di cità, a pruvista è a distribuzione di l'acqua, di l'elettricità è di u gasu, i trasporti...

Stu COT hè statu firmatu à u Spaziu Culturale u 26 di settembre scorsu cù a partecipazione di i dui presidenti Louis Pozzo di Borgo (CAB) è Jean Dominici (Marana-Golu), Michel Prosic, prefettu di Cismonte, Jean-Marc Ambrosiani, direttore regionale di l'ADEME è numerosi merri. Essendu u merre-accugliadore, u primu à intervene à a tribuna hè statu Jean-Charles Giabiconi. Hà ramentatu a necessità di truvà e vie è i mezi pè dà pettu à l'urgenza climatica : « Forti seremu sì uniti simu ! ». U merre duman-da chì a citazione astuta di Saint-Exupéry, « *A terra di i nostri antenati un hè micca una lascita ma un imprestu à i nostri figlioli* », sia u filu cunduttore di sta cuoperazione intercumunale nant' à a trasizione ecologica.

# Maria Garoby

## Socialement vôtre

*The right man (woman) at the right place.* Popularisée en France par les experts en management, l'expression anglaise colle parfaitement à la désignation, par Jean-Charles Giabiconi, de Maria Garoby pour occuper le poste d'adjointe en charge de toute la politique sociale de la municipalité.

Difficile, en effet, d'imaginer élue plus compétente en la matière. De par sa profession de cadre hospitalière. Mais aussi de par une sensibilité aux problématiques sociales qu'a façonnée une éducation très axée sur le partage, l'entraide, la solidarité. Des valeurs que n'ont pas manqué non plus de ciseler sa position d'aînée au sein d'une famille de sept enfants, avec les devoirs que cela suggère, et la maturité précoce que de telles responsabilités favorisent. En témoignent son cursus scolaire (bachelière à 17 ans, infirmière à 20) et son parcours professionnel qui, au demeurant, pourrait prendre une nouvelle orientation à court terme.

Une forme de prolongement naturel à un quart de siècle d'investissement dans le domaine sanitaire ponctué par cette pandémie qu'elle a vécue « en première ligne » pour avoir compté parmi les cadres du centre hospitalier de Bastia chargés de mettre en place l'unité dédiée à cette crise. Le président de la République ayant, à l'époque, parlé de « guerre » à livrer au virus, on peut donc dire que Maria a passé deux ans « au front » en œuvrant à l'organisation des consultations puis des tests et enfin du centre de vaccination.

Deux années très éprouvantes durant lesquelles elle a également dû remplir la délicate mission que lui avait donc confiée Jean-Charles Giabiconi : remettre le social au cœur de la politique municipale.

### Des permanences, des ateliers des opérations

Un challenge que Maria a relevé pour répondre au leitmotiv à partir duquel elle a construit sa vie : se rendre utile. Mais une lourde charge acceptée aussi dans un esprit militant. « *Les quatre piliers de l'éducation que nous avons reçue était l'enseignement - notre mère était institutrice - la religion catholique, un engagement citoyen très porté sur le social, et des idées politiques visant à obtenir plus d'autonomie pour notre île. Nous avons, tous les sept, grandi dans ce terreau...* »

Géographiquement parlant, c'est sur la commune de Biguglia, au cœur du quartier de Ficabruna, que Maria est passée de l'enfance à l'adolescence après avoir, plus jeune, connu la vie rurale (Bisinchi, Morosaglia, Ponte-Leccia, Ile-Rousse) au gré des affectations de Patricia, sa mère. Devenue à son tour une maman bigugliaise (de Chjara Maria et de Lisandru), elle a pu mieux cerner encore les carences d'ordre social qu'accusait la politique municipale de l'époque. Covid ou pas, elle s'est donc, sitôt prononcé le verdict des urnes en mars 2020, attelée à ériger des ponts... là où il n'y avait que de modestes fondations. « *Un Centre Communal d'Action Sociale existait certes mais il ne remplissait, dans les faits, que peu de missions. La preuve : il n'y avait même pas, à l'accueil de la mairie, un guichet et un agent dédiés à ces seules problématiques. Depuis notre installation, nous avons passé des conventions avec plusieurs partenaires institutionnels pour proposer aux administrés des*



*permanences sur diverses thématiques (accès au droit, santé, emploi, logement, assistances sociale et maternelle, médiation familiale, etc) ainsi que des ateliers consacrés au « mieux vivre » (sa vieillesse, son diabète). Des interventions régulières auxquelles s'ajoutent par ailleurs des opérations ponctuelles d'aide à la personne... »*

Autant de services dont le succès a évidemment conforté la municipalité dans sa conviction qu'il y avait une vraie attente de la population en termes d'écoute, d'accompagnement et d'orientation pour faire face aux difficultés rencontrées.

### Maison de santé et cuisine centrale : les gros chantiers

Une organisation qui a demandé à Maria Garoby et Annonciade Mattei (agent communal délégué au social) un énorme travail de documentation, recherches, rencontres. L'avancement conséquent des travaux sur ce chantier-ci va donc leur permettre de maintenant orienter leurs efforts vers la création d'une maison de santé sur la commune (à Casatorra) et la mise en place d'une cuisine centrale qui, par-delà le service assuré au niveau des scolaires, aura aussi une vocation sociale à travers le portage de repas à domicile. Des projets que Maria Garoby évoque avec un enthousiasme en lien direct avec l'unité qui règne au sein du conseil municipal grâce au leadership de Jean-Charles Giabiconi. « *La dynamique est née en 2017 quand notre groupe s'est constitué pour soutenir, sur Biguglia et plus largement la microrégion, la candidature de Michel Castellani aux législatives. Et cette cohésion porte en elle l'espoir que nous puissions mener à terme, d'ici la fin de notre mandat, d'autres projets ambitieux et pertinents...* »

Des dossiers sur lesquels elle travaillera en suivant donc, en parallèle, une formation de deux ans pour accéder à un poste de directrice d'un établissement médico-social. Pas de quoi faire peur à qui a, sur la même durée, livré un combat autrement plus anxiogène.

# Fred Rao

## Investi depuis l'adolescence

On n'apprendra rien aux « anciens » de Biguglia : Fred Rao est un ami d'enfance de Jean-Charles Giabiconi. Et c'est ensemble qu'ils ont mené leurs premiers « combats ». Ceux d'adolescents désireux, au-delà des amusements de leur âge, de se rendre utiles pour leur commune. En œuvrant au sein de l'association *Casatorra Ghjuventu* chargée d'organiser diverses festivités visant à créer du lien social, en réalisant et éditant dans le même but (et pendant cinq ans !) un bulletin d'informations intitulé *A voce di Chjurlinu*. Ou bien encore en développant la pratique du noble art au sein du Boxing Club local qu'ils avaient créé de toutes pièces en aménageant un sous-sol.

« A l'époque, Jean-Charles avait déjà l'âme d'un leader et des tas d'idées pour que la petite communauté que nous formions prenne une part active à la vie de notre quartier et au-delà » se souvient ainsi celui qui, depuis l'école primaire Toussaint Massoni, n'a donc jamais cessé d'épouser les bonnes causes pour lesquelles Jean-Charles Giabiconi s'employait à mobiliser ses plus fidèles compagnons.

### « La nature, c'est du concret pour moi »

Une énergie positive à laquelle il ne pouvait encore que se rallier en 2018, quand son ami de toujours commença à évoquer sérieusement l'éventualité de se porter candidat aux prochaines élections municipales. « Élu en 2008 sur la liste de Sauveur Gandolfi-Scheit, puis réélu en 2014, j'avais commencé, au milieu de mon second mandat, à prendre du recul avec la politique menée par ce dernier. N'adhérant plus à son mode de gestion, j'avais ensuite carrément quitté les rangs de la majorité municipale. Un an plus tard, je ne pouvais qu'être heureux d'apprendre que Jean-Charles prenait la décision de s'engager dans la bataille. Pour parfaitement le connaître, je savais qu'il s'investirait à 200% pour la remporter, et qu'il monterait le curseur encore plus haut une fois élu ! Il a toujours été à fond dans tout ce qu'il a entrepris, et ça continue. Surtout quand il s'agit de Biguglia... »

Avant même que les urnes rendent leur verdict le 15 mars 2020, Fred Rao savait la mission que Jean-Charles Giabiconi lui confierait, si la victoire lui souriait. « Je suis fils d'agriculteur et j'ai donc, dès l'enfance, été fortement sensibilisé à la défense de notre environnement. Exerçant aujourd'hui la profession de commerçant dans le même secteur (fruits et légumes), cette thématique est donc forcément restée au cœur de mes préoccupations. La nature, c'est du concret pour moi, et depuis toujours... »

Si l'organisation de trois « opératas » (opérations citoyennes de nettoyage), la création d'un service dédié à la propreté des containers et de leur emplacement (voir page 9), la mise en place du ramassage gratuit des déchets verts chez les particuliers, des conventions passées avec la communauté de communes Marana-Golo et le Syvadeo pour améliorer et faciliter le tri sélectif (distribution de composteurs, installation de nouvelles bornes textiles, opérations de nettoyage des plages et des bords de l'étang), l'enlèvement rapide des carcasses de voitures <sup>(1)</sup> ainsi que l'achat d'un composteur thermique, témoignent de la volonté de la municipalité d'œuvrer à la défense de notre environnement, Fred Rao regrette toutefois qu'un incivisme récurrent atténue la portée des efforts consentis.



« Il est certain que notre ville serait bien plus propre si elle n'avait pas à souffrir de l'irresponsabilité de certains citoyens qui se croient tout permis. Confrontés à de tels comportements qui perdurent malgré tous nos appels à la sagesse, nous avons donc été contraints de prendre des dispositions drastiques. Des sommations à retirer des débris déversés illicitement sur le territoire communal ont été adressées à trois contrevenants menacés d'être verbalisés, et nous allons installer un certain nombre de caméras en des lieux faisant trop souvent l'objet de décharges sauvages, pour que les coupables de tels agissements soient identifiés et sanctionnés... »

### « La solution passe par les enfants »

Une répression à laquelle l'adjoint au maire (également membre du très actif comité des fêtes ainsi que du comité de pilotage du marché hebdomadaire des producteurs), préfère évidemment la prévention à travers des opérations de sensibilisation des scolaires. « Aujourd'hui, ce sont souvent les enfants qui inculquent les bons gestes aux parents ! C'est la preuve que nous sommes dans le vrai en nous adressant directement à eux pour en faire de futurs adultes éco-responsables. Il n'y a aucun doute là-dessus : la solution passe par eux... »

Son action, Fred Rao se félicite par ailleurs de pouvoir la mener avec le soutien total des agents techniques de la ville « très investis dans leur mission à l'image de leur chef de service Dumè Leonni qui prend une part active à toutes nos opérations de défense de l'environnement. Un homme de confiance sur lequel on peut compter en toutes circonstances. Tout le monde jouant le jeu au sein des équipes municipales, il est donc d'autant plus dommage que l'incivilité reste prégnante. Comment peut-on admettre que des citoyens déposent un réfrigérateur ou une machine à laver sur le trottoir alors qu'un coup de fil suffit pour qu'ils en soient gratuitement débarrassés ? Et comment concevoir que d'autres continuent de brûler leurs déchets verts (ou les jettent dans les containers à ordures) alors que, là encore, un service est à leur disposition... »

(1) Concernant l'enlèvement des carcasses de voitures accidentées ou brûlées, il faut savoir que les services communaux ne peuvent intervenir que quand autorités les y autorisent. Cet enlèvement est donc subordonné aux enquêtes de police et démarches de l'administration.

# D'un chantier à l'autre...

Qu'il soit fait appel à des entreprises pour les réaliser quant cela est nécessaire ou effectués en régie car de la compétence des services communaux, les travaux et aménagements visant à améliorer le quotidien des Bigugliais se poursuivent bon train sous le contrôle des élus, dont le maire Jean-Charles Giabiconi

## Cabanule



Au lotissement Cabanule, c'est l'aménagement d'un véritable parking au-dessus du city-stade qui a débuté et mettra fin très bientôt à l'anarchie qui régnait dans cet espace concernant le stationnement. Sa superficie optimisée, il pourra accueillir 28 voitures et 4 deux-roues. Des travaux relativement lourds, la configuration des lieux imposant la construction d'un vaste mur de soutènement.

## Village



Au village, la construction d'un escalier d'accès au parking de l'église depuis « a rimessa » touche désormais à sa fin, avec la dernière phase qui concernera son habillage. Les administrés devraient ainsi pouvoir l'emprunter d'ici quelques jours.



## Parc des sports-loisirs

Le parc des sports-loisirs situé route des maraîchers a en grande partie fait peau neuve avec l'installation de plusieurs modules de jeux d'enfants mieux sécurisés et plus attractifs (en forme d'animaux), en remplacement de certains devenus obsolètes. Deux agrès pour les personnes à mobilité réduite ont par ailleurs été ajoutés.



## Karting

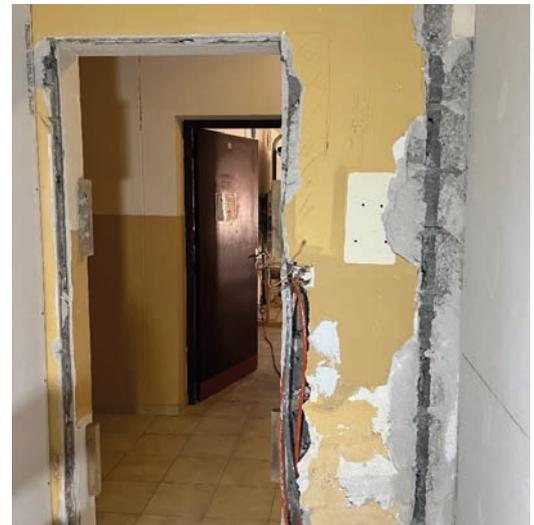
L'intégralité de la clôture qui sépare les installations du karting de celles du site dédié aux mini-bolides (voitures radio commandées) a fait l'objet d'une nécessaire réfection.

En parallèle, le bâtiment abritant le club de karting a pris lui aussi un « coup de neuf » (étanchéité du toit, placos, peintures, électricité et étanchéité).



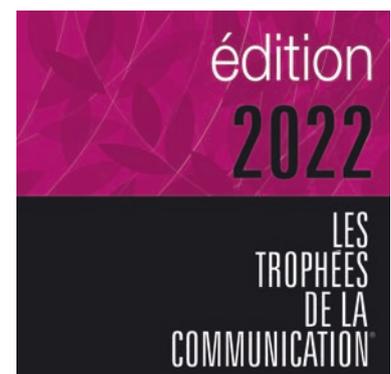
## Ecoles

Aux écoles Toussaint Massoni et Vincentello d'Istria se poursuivent des travaux (réfection de sanitaires, carrelages, faïences, placos, peintures) entamés l'an passé et qui, effectués majoritairement lors des vacances scolaires afin de ne pas perturber les cours, pourront être terminés lors du prochain congé accordé aux enfants et au corps enseignant.



## Biguglia en lice pour un trophée de la communication

La ville de Biguglia a candidaté cette année pour un trophée de la communication. Ce concours national récompense annuellement les entreprises, organismes privés mais aussi publics (telles les collectivités locales) pour la qualité de leur communication sur divers supports (site internet, campagne de publicité, message audiovisuel, opération événementielle, magazine, bulletin, etc). C'est le *Nutiziale* que vous avez actuellement entre les mains que la città di Biguglia a décidé de présenter à ce concours. Verdict du jury de professionnels, le 25 novembre.



# Trois agents et des moyens affectés à la propreté urbaine



Fred Rao, l'adjoint au maire en charge de l'environnement et Dumè Leoni, responsable du service technique, supervisant les premiers essais effectués par les agents affectés à ces missions.

Depuis quelques jours fonctionne un nouveau service communal dédié à la propreté urbaine. Trois agents y ont été affectés pour assumer les missions qui ont été définies. À savoir, par ordre de priorité...

## - Nettoyage des containers et des abords

Le service intervient après le passage des équipes de la Communauté des Communes Marana Golo et avant que les citoyens ne les remplissent à nouveau. Une tâche qui englobe le balayage, le lavage des abris à containers et des bacs, leur désinfection, l'entretien des abords des collecteurs d'ordures, l'enlèvement des petits déchets tels que les papiers, mégots, emballages, sacs plastique ainsi que les gravats non récupérés par la CCMG.

Pour que les agents puissent remplir au mieux cette mission, la ville de Biguglia a fait l'acquisition d'un karcher à haute pression et d'une cuve de 1000 litres, équipant désormais un véhicule benne avec remorque.

## - Balayage et lavage mécanique des voies et des espaces publics

Intervention sur les voies de circulation et trottoirs, escaliers, abribus, place du marché, parkings, monuments, église, murs et mobilier urbain.

Un travail effectué selon une cartographie et une sectorisation définie, en complément du travail manuel des agents de la voirie.

## - Enlèvement des graffitis et affichage sauvage

Intervention sur tous supports (murs, panneaux de signalisation, abribus, plaques de rue, escaliers, trottoirs) de l'espace public, voire privé (sur demande du propriétaire ou sur arrêté municipal dans le cadre d'une procédure particulière).

Encore un service qui, après celui dédié à l'enlèvement gratuit des déchets verts chez tous les administrés (sur simple demande) va concourir à une meilleure qualité de vie des Bigugliais.



Un produit désinfectant est dilué dans l'eau que projette le karcher à haute pression. Le résultat sur les containers est immédiat



# Combattants de l'incivisme



Les administrés les plus investis dans la défense de leur environnement s'étaient, le 8 octobre dernier, joints aux élus disponibles et agents municipaux réquisitionnés pour prendre part à la 3<sup>e</sup> *operata* de la mandature, après celles de décembre 2020 et novembre 2021. Une action citoyenne de nettoyage des bords de route qui ciblait cette fois le secteur dit des maraîchers (entre les stades de football François-Monti et Paul-Tamburini) et un certain nombre de voies attenantes.



Toute la matinée, celles et ceux qui avaient fait le choix de prendre part à cette opération se sont ainsi employés à atténuer les effets d'une pollution visuelle imputable à cette forme d'incivisme consistant à jeter par les fenêtres de son véhicule sachets plastique, paquets de cigarettes, mégots et autres débris divers qu'un minimum de sagesse conduirait à déposer dans la poubelle de son domicile, une fois rentré chez soi. A l'issue de cette collecte, un instant de convivialité a réuni au marché couvert les participants, évidemment remerciés par Jean-Charles Giabiconi et Fred Rao, son adjoint en charge de l'environnement.



# Aux côtés de *Vaincre la Mucoviscidose*



Une petite pause Piazza di l'Olmo le temps d'une photo.



Une Jean-Charles Giabiconi et Maria Garoby en compagnie de Pierrette Quillici-Cot et Tony Richard.



Les bénévoles locaux de l'association Vaincre la Mucoviscidose <sup>(1)</sup> avec à leur tête les kinés Pierrette Quillici-Cot et Tony Richard, ont tenu un stand le premier samedi d'octobre sur le marché couvert. Il s'agissait d'informer, de mobiliser les énergies et de collecter des dons pour soutenir la recherche et financer les actions que mènent cette association en faveur des patients et des familles dont la vie est bouleversée par cette maladie qui atteint les voies respiratoires et le système digestif.

Ces journées, très importantes dans ce long et difficile combat contre la mucoviscidose, s'inscrivent dans le cadre des Virades de l'Espoir. « Une manifestation organisée depuis 30 ans sur l'ensemble du territoire français. C'est l'occasion d'informer les populations sur une pathologie dont on ne parle pas beaucoup car, fort heureusement, elle touche peu de monde. Et de les sensibiliser sur la nécessité de soutenir nos actions. En Corse on recense une trentaine de malades, et l'association est là pour les accompagner dans tous les aspects de la vie » expliquent les responsables, sensibles à l'accueil chaleureux qui leur a été réservé par la municipalité et les habitants de Biguglia.

« L'association a manifesté le souhait de pérenniser ce rendez-vous chez nous, et c'est bien volontiers que nous la recevrons à l'avenir. On parle peu de ces maladies et nous serons toujours là pour relayer les messages et soutenir les actions de ces associations solidaires » assure Jean-Charles Giabiconi. Le maire, accompagné notamment de Maria Garoby (adjointe en charge de l'action sociale) qui a supervisé cette journée et de Noël Tomasi (1<sup>er</sup> adjoint), a participé à la petite marche organisée dans la matinée au départ du marché couvert jusqu'au village qui a réuni une trentaine de personnes.

(1) Créée en 1965, déclarée d'utilité publique en 1978, agréée pour représenter les usagers dans les instances hospitalières et de santé publique, gérée par un conseil d'administration de 18 membres, l'association compte 29 délégations territoriales, 8 000 adhérents, 5 000 bénévoles sur le terrain et 90 000 donateurs. Plus d'infos sur : [www.vaincrelamuco.org](http://www.vaincrelamuco.org)

# Se former aux « GQS »



La Croix Rouge a fait du 10 septembre la « Journée mondiale des premiers secours ». Pour l'occasion, répondant à une invitation de la municipalité, une équipe de l'Union départementale des premiers secours de la Haute-Corse a tenu un stand d'information et d'initiation sur le marché couvert. De nombreuses familles et personnes ont eu l'occasion de se renseigner sur les diverses formations et, surtout, s'initier aux « gestes qui sauvent » sur des mannequins ou les secouristes.

Comment évaluer une situation d'urgence, contrôler la respiration, pratiquer un passage cardiaque, des insufflations, stopper des saignements, utiliser un défibrillateur, mettre une personne en position (latérale) de sécurité, alerter les secours, sécuriser le lieu afin d'éviter un nouvel accident etc. Ainsi toute la panoplie des « GQS » a été expliquée et mise en pratique durant la matinée, par des adultes mais aussi beaucoup de jeunes.

« Nos formations, dont le cycle varie de 7 à 35 heures selon le niveau visé par le candidat, sont accessibles à tous les publics à partir de 10 ans » précise Jean-Baptiste Toth, l'un des responsables de l'association. « Les séances se déroulent dans nos locaux <sup>(1)</sup>, mais on se déplace aussi à la demande de collectivités, de comités d'entreprises, d'établissements scolaires ou même de particuliers à partir d'un groupe d'au moins dix personnes. » Chaque formation, dès le module de base (PSC1), débouche sur un diplôme obligatoire afin d'obtenir l'agrément pour exercer certains métiers, plus particulièrement d'accueil et d'encadrement des jeunes et adultes. Et même, par exemple, pour la délivrance d'une licence de taxi.

Avant d'aller plus loin, le candidat est initié aux gestes adaptés à l'accident dit domestique qui relève de la « bobologie », et auxquels nous avons été tous confrontés : une brûlure, une entaille en bricolant ou en cuisinant, une bosse ou des contusions après un choc ou une chute pour ne citer que les plus communs. La plupart (75%) surviennent dans la maison, notamment dans la cuisine qui est l'endroit classé le plus dangereux (blessures par

couteau, eau ou huile bouillante), devant la salle de bains (glissades, noyade) et la chambre des enfants (chutes lors de jeux). La proximité du domicile (jardin, cour, allée, garage, escaliers), les aires de jeux et de loisirs, l'école, sont les autres lieux où interviennent le plus de ce que les secouristes qualifient de « AcVC » (accident de la vie courante).

## Une jeune sauvée par une personne formée deux semaines plus tôt

On dénombre en moyenne par an 4 millions d'accidents de ce type en France, dont 20 000 provoquent des décès. Chez les adultes, plus particulièrement les +65 ans, ils sont la troisième cause de mortalité après les cancers et les maladies cardio-vasculaires. Chez les enfants de moins de 5 ans c'est la première des causes, avec le plus souvent des blessures à la tête. Après 10 ans, on est essentiellement en présence d'entorses, de contusions et de fractures dans une plus faible proportion. Après cet énoncé, et sachant qu'un premier geste peut sauver une vie en attendant l'arrivée des secours, on comprendra mieux tout l'intérêt de se former aux « GQS ».

L'UDPS 2B accueille en moyenne 500 personnes par an, dont 400 inscrits aux gestes de bases qui figurent au programme du premier niveau (PSC1, cycle de 7 heures). « Il y a peu de temps, dans un établissement accueillant du public, à Bastia, une personne qui avait suivi une formation PSC1 à peine deux semaines plus tôt, a sauvé une jeune femme victime d'un malaise » nous apprend Jean-Baptiste Toth, comme pour mieux insister sur le bien-fondé de la démarche.

(1) Bâtiment A14, Logis de Montesoro.

Contact : 06.23.70.46.94. udps2b@gmail.com



## Mega fiesta aux couleurs de Biguglia !

Grosse ambiance le 17 juillet à l'hippodrome de Casatorra où fut donné, en fin d'après-midi, le départ de la Color Run, première animation du genre organisée par les services de la commune en partenariat avec NRJ Corse. S'il était bien question de course il n'y avait aucun record à battre, ni de temps imparti pour couvrir le parcours de 4,5 kms tracé du champs de courses jusqu'à la route des maraîchers, et retour. Les 1 500 jeunes - et moins jeunes - étaient venus, pour beaucoup déguisés ou grimés, partager un moment de franche rigolade, entre amis ou en famille, qui allait durer jusqu'à 23 heures. Kam's et l'école de zumba, puis Brice Dacquin animateur de la radio, allaient chauffer l'assistance durant une bonne heure avant que les participants ne se soumettent bien volontiers à l'épreuve du soupoudrage en divers endroits du parcours. La progression s'est ainsi faite au milieu de nuages « jaune et bleu », les couleurs de Biguglia synonymes cette fois encore de fête et de bonheur







## Un bien joli « sons et lumières »

Organisée, pour la deuxième année consécutive post crise sanitaire sur l'hippodrome de Casatorra, la soirée du 13 juillet a réuni environ 4 000 personnes. De nombreux forains avaient installé leurs animations sur la partie sud du site. Au centre avait été aménagé un espace de petite restauration fait de tables, bancs et tonneaux, bordé par différents stands et autres food trucks qui ont dû, rapidement et tout au long de la soirée, faire face à une forte demande en sandwiches divers, beignets, veau à la broche, assiettes de fruits de mer... et les incontournables crêpes et barbe-à-papa.

Point d'orgue de cette soirée : le feu d'artifice. Parfaitement orchestré, rythmé par une musique bien adaptée, le spectacle pyrotechnique allait durer pas moins de vingt minutes ! Une très belle réussite saluée par les applaudissements nourris d'une assistance conquise par ce savant mélange de « sons et lumières » et, au-delà, par l'ambiance, festive et familiale, qui devait régner tout au long de la soirée. Un beau moment de détente et de plaisirs partagés par le plus grand nombre, habitants de la commune et d'ailleurs.



# Honneur à l'Assunta Gloriosa



Les festivités prévues de longue date dans le cadre de la Sainte Marie ayant été annulées en raison du deuil qui a frappé les services communaux, les fidèles ont toutefois tenu à perpétuer la tradition religieuse de l'Assunta Gloriosa en suivant l'office célébré par le vicaire général de Corse Jean-Yves Coreoli venu spécialement d'Ajaccio, et le père Gilbert, en présence du maire Jean-Charles Giabiconi, accompagné de ses adjoints Marylin Massoni, Noël Tomasi et François Leonelli ainsi que du conseiller municipal Paul Poli. Une cérémonie qui, au retour d'une petite procession à l'intérieur du village, s'est conclue par un Dio Vi Salvi Regina plus que jamais de circonstance.





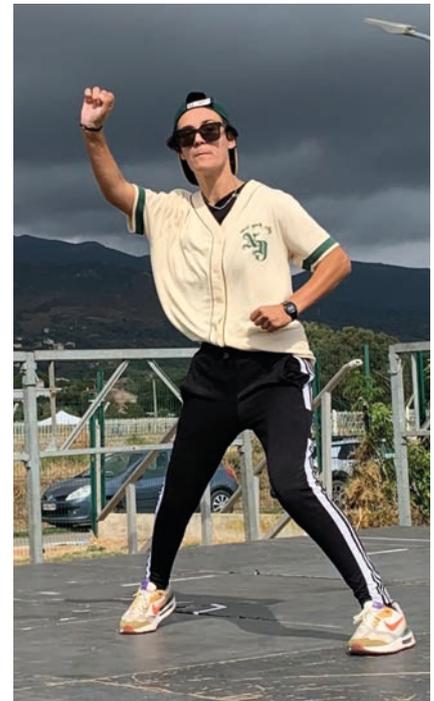
## A fond le sport !

Organisée sur le site du parc communal le premier samedi de septembre, la « Fête des sports » a réuni de nombreux jeunes, le plus souvent venus en famille.

Alors que certains ont déjà repris et que d'autres s'y préparent, une quarantaine de clubs et associations (une vingtaine de disciplines représentées \*) avaient répondu à l'invitation, ce qui a permis au public de découvrir, de renseigner sur les activités proposées tout au long de l'année, les conditions d'accueil et de pratique. Des stands, des aires de jeux et une estrade pour les démonstrations avaient été aménagés pour la circonstance, dans cet espace derrière l'hippodrome tout naturellement réservé à l'équitation.

« L'objectif de cette journée est d'amener le maximum d'habitants de la commune à la pratique d'un sport ou d'une activité physique de loisir. Pour cela nous disposons de nombreuses installations dont certaines sont en train d'être rénovées, alors que les études pour la construction d'une salle dédiée aux sports de combat et à la danse vont débuter en 2023 » soulignait Patrick Rao, adjoint délégué aux sports. « C'est important pour les clubs de pouvoir, à l'heure de la rentrée, échanger avec les jeunes et leurs parents. Les retombées ne peuvent être que positives pour tout le monde » estimait Vincent Magurno, responsable technique du Krav Maga Scola.

\* Football, danse, cyclisme, BMX, triathlon, baseball, sports de combat, judo, karaté, krav maga, équitation, pétanque, modélisme, échecs, tir à l'arc, badminton, tennis, basket-ball, natation synchronisée









# Trois jeunes à l'honneur

Ce troisième trimestre aura été marqué par les très belles performances de trois de nos jeunes administrés qui, dans leur discipline sportive respective, ont fait flotter haut les couleurs d'a cità di Biguglia !

## Lucas Valliccioni, un nageur synchro champion du monde !

Doublement sacré champion d'Europe début août - en solo et en duo mixte - Lucas Valliccioni a fait encore plus fort en gravissant, dans la foulée, une marche de plus. La plus haute donc puisqu'il s'en est allé conquérir aux États-Unis (dans la ville de Charlotte, en Caroline-du-Nord) une couronne de champion du monde en solo ! Un titre remporté avec brio, malgré la très forte concurrence représentée par des nageurs américains mais aussi mexicains, slovaques, kazaks ou britanniques. Autant de nations où la natation synchronisée est pratiquée par beaucoup plus de garçons qu'en France. Le mérite de Lucas d'avoir devancé tous ces adversaires n'en est évidemment que plus grand. Fidèle à la chorégraphie (sur le thème musical d'Arsène Lupin) qui lui avait réussi lors des championnats d'Europe, Lucas s'est ainsi imposé en figures libres comme en figures imposées.

Un grand moment bien sûr pour ce garçon de 15 ans, licencié du club Acqua Synchro Bastia, et qui tient de son père Marc, talentueux pilote de rallye, ce tempérament de compétiteur qui l'a donc mené si haut. Et a ainsi fait de lui l'un des sportifs corses les plus en vue de cette année 2022.



Lucas Valliccioni impérial dans la piscine de Charlotte, en Caroline-du-Nord.



Inès Albericci (ici avec sa prof du TC Miomo Flore Mendez) gardera un très bon souvenir de son passage à Roland-Garros.

## Inès Albericci une raquette qui « perf »

C'est à Paris, dans le mythique temple du tennis que constitue le complexe Roland-Garros que s'est distinguée Inès Albericci.

Sacrée double championne de Corse 2012 (dans sa tranche d'âge des 15-16 ans et en 3<sup>e</sup> série) et qualifiée, de fait, pour les Championnats de France de cette dernière catégorie, la petite-fille de François Bernardini s'est en effet offerte deux « perfs », l'une à 5/6 et l'autre à 4/6 face à la tête de série n°1 du tournoi. Parvenue ainsi dans le dernier carré, la pensionnaire du TC Miomo devait s'incliner en demi-finales après une prestation plus qu'honorable.

## Cyril Brau, la force et l'endurance sont en lui !

Les services communaux, et en particulier le service technique, sont par ailleurs très fiers de compter dans leurs rangs un garçon qui a, lui aussi, fait honneur à la Corse lors de championnats du monde. En l'occurrence ceux de streetlifting, discipline qui consiste à pratiquer des exercices au poids du corps, en augmentant la difficulté.

Tractions, pompes, squats et dips sont ainsi réalisés en se lestant d'une charge supplémentaire. Un travail qui combine force et endurance.

Disputée à Berlin, cette compétition qui rassemblait plusieurs dizaines de concurrents venus de tous les horizons (même les plus lointains) a vu Cyril se classer à une très belle 5<sup>e</sup> place dans sa catégorie de poids (- 66 kg) où ils étaient douze à concourir. Avec une barre de 185 kg soulevée en squat, il est parvenu à se lester de 20 kg en muscle-up, de 55 kg en traction et de 100 kg en dips. Une performance qui va sans doute inciter son chef de service Dumè Leoni à faire encore plus souvent appel à lui pour des tâches réclamant une puissance athlétique toute particulière !



Cyril Brau, fier ambassadeur de Biguglia (et de la Corse) à Berlin.

## Vie associative

## Vita associativa



# Les « Amies de Biguglia » tapent le carton

Créé en 2018, le club « Les Amies de Biguglia » donne un rendez-vous dominical et immuable à sa trentaine d'adhérentes. La salle polyvalente de Ficabrana résonne alors des « trenta-sei », « dicessette » et autre « quarant'ottu » qui ne trompent pas quant à la nature de l'activité qui s'y déroule. Dans la bonne humeur et durant près de six heures ininterrompues, ces dames tapent en effet le carton : celui d'un loto qui tient lieu, avant tout, de lien social. C'est ainsi que le conçoivent les chevilles ouvrières de l'association, Marie-Josée Monti (sa présidente) et Danielle

Devige (sa secrétaire) qui se proposent d'organiser aussi, dans un avenir proche, des sorties pour des repas au restaurant, et ne ratent jamais une occasion de célébrer dans la joie l'anniversaire de l'une d'entre elles (notre photo). Des Bigugliaises heureuses de se retrouver ainsi chaque dimanche, et auxquelles viennent même se joindre des participantes venues de Bastia ou Borgo. Loin d'être un cercle fermé, l'associu est prêt à accueillir de nouveaux membres. Les personnes intéressées peuvent donc joindre Marie-Josée au 06.34.38.09.24.



# La démocratie participative sous l'angle festif

L'initiative avait connu l'an passé un tel succès qu'il était logique de la reconduire. Entamé début septembre à Casatorra, le cycle des fêtes de quartiers - *Carrughji in festa* - s'est poursuivi dans la foulée, à Ficabruna puis Ortale. Programmé le dernier vendredi du mois, le rendez-vous fixé aux habitants des Collines et du village s'est quant à lui heurté à une météo défavorable qui a conduit à son report sous quinzaine. Trop tard donc pour que les illustrations photographiques de cette dernière soirée puissent figurer dans ce numéro de votre *Nutiziale*, du fait de ses délais d'impression.

Ceci précisé, on peut encore se féliciter que la population ait mas-

sivement adhéré à cette démarche qui s'inscrit pleinement dans le concept de démocratie participative chère à la municipalité.

Ce sont en effet les comités de quartier, composés d'administrés, qui ont en charge l'organisation de ces fêtes, avec le soutien logistique du service technique de la ville.

Par-delà le plaisir, pour tout-un-chacun, de prendre part à ces rencontres marquées du sceau de la convivialité, c'est une légitime fierté que sont en droit d'afficher celles et ceux qui, investis dans leur mission, s'emploient à restaurer dans leur quartier respectif un « esprit village » faisant, à l'instar des veillées d'antan, la part belle à l'échange et au partage.

## Casatorra



Ficabruna



Ortale





Le spectacle « un ghjornu, una canzona » présenté par Marc'Andria Castellani avait été très apprécié l'an dernier. Il devrait de nouveau remplir la grande salle du Spaziu le 9 décembre.

### OCTOBRE

- 30 : football R1 Biguglia - Lucciana

### NOVEMBRE

- 10 : concert du groupe Balagna  
- 11 : célébrations de la Victoire et de la Paix, hommage à tous les morts pour la France  
- 11 et 12 : "Biera in festa" au marché couvert  
- 13 : football R1 Biguglia - SCB

- 19 : théâtre avec Clara Haskil (Laetitia Casta)

- 25 : concert du groupe Voce di a Gravona

- 25 : Festa Santa Catalina (Ortale)

- 30 : Festa Sant'Andria (place du village)

### DECEMBRE

- Du 1<sup>er</sup> au 15 : préparation et distribution des paniers de Noël à nos seniors

- 2 : théâtre avec A circa moglie (u teatrinu)

- 3 : Téléthon

- 4 : football R1 Biguglia - Casinca

- Du 8 au 11 : Marché de Noël

- 9 : concert-spectacle Un ghjornu, una canzona (Marc'Andria Castellani)

- 18 : football R1 Biguglia-Ghisonaccia

### JANVIER

- 13 : spectacle Liane Foly

---

## La voix de l'opposition

---

L'opposition n'a pas transmis de texte.

# Musique et chants : Biguglia s'érige en passerelle

Le *Spaziu Culturale Carlu Rocchi*, déjà en convention avec le Conservatoire de Musique de Corse Henri Tomasi a établi cette année un partenariat étroit avec le collège de Biguglia en créant notamment un parcours Musique-Danse.

Concrètement, les élèves de ces classes poursuivent leur scolarité dans le parcours choisi de la 5<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>, tout en bénéficiant d'un emploi du temps adapté qui, un jour par semaine, les libère à 16 heures pour qu'ils puissent suivre les cours de musique ou de danse programmés au *Spaziu Culturale*.

Le collège dispense l'enseignement général, une partie des enseignements musicaux et artistiques ainsi que des cours de chorale qui permettent aux élèves de bénéficier ainsi d'une formation doublement diplômante (Éducation Nationale-Conservatoire Henri Tomasi).

Un dispositif qui doit favoriser la réussite scolaire et artistique des élèves particulièrement motivés par la musique et la danse, et donne accès à ces disciplines à des enfants dont le profil social ne prédispose pas forcément à ce type d'orientation.

Les parcours artistiques aménagés Musique-Danse doivent permettre aux élèves de suivre une scolarité dans les conditions les plus satisfaisantes possible, tout en développant parallèlement des compétences artistiques affirmées.

## Partenaires de l'Opéra de Paris

Ces classes fonctionnent sur la base d'un projet pédagogique artistique et culturel dans lequel les deux partenaires sont très impliqués.



Stéphanie Venturi, la prof de danse avec ses élèves.

Le parcours artistique Musique-Danse permet également aux élèves du *Spaziu* et du collège de bénéficier du « parcours du spectateur » qui donne accès gratuit aux spectacles et/ou générales avec un retour critique sous la forme de comptes-rendus.

Le *Spaziu*, établissement désormais agréé Éducation Nationale, est par ailleurs, avec le collège de Biguglia (le seul en Corse intégré de la sorte), partenaires de l'Opéra de Paris dans le cadre du dispositif « Dix mois d'école et d'opéra ». Nos deux structures sont les seules de Corse à avoir adhéré à cette démarche. Dans le cadre de ces échanges, un voyage à l'Opéra de Paris (Garnier et Bastille) sera d'ailleurs organisé pour les élèves en parcours conservatoire Musique-Danse.

Autant d'initiatives visant à susciter des vocations au sein de notre jeunesse et à faciliter ensuite l'apprentissage de celles et ceux ayant choisi d'emprunter ce parcours artistique qualifiant et enrichissant. À travers ce dispositif, la municipalité confirme sa volonté de mettre la culture à la portée de tous dans le cadre d'une politique favorisant l'égalité des chances à y accéder.



Isabelle Desanti a en charge le volet de la formation musicale.



Les cours de piano sont assurés par Emmanuelle Mariini.

# Une offre encore élargie au *Spaziu*



Entouré de ses adjoints Noël Tomasi, François Leonelli et Marjorie Pinducci, du conseiller municipal François-Marie Lucchetti, du directeur du Spaziu Alain Gherardi et de la responsable de la médiathèque Rose-Lilla Ferrari, le maire Jean-Charles Giabiconi a remercié les professeurs et animateurs d'ateliers pour leur investissement.

La traditionnelle journée « portes ouvertes » organisée au lendemain de la rentrée des classes, a permis au nombreux public ayant répondu à l'invitation de la municipalité, de noter avec satisfaction que l'offre de notre *Spaziu culturale* avait été enrichie par l'arrivée de plusieurs nouveaux ateliers venus grossir les rangs de ceux qui fonctionnaient déjà les années précédentes. Ainsi les activités proposées cette année à tous les publics (enfants et adultes) sont-elles au nombre d'une trentaine. Comme de coutume, elles ont été présentées aux personnes intéressées par les professeurs eux-mêmes en présence d'une majorité d'élus de la commune, évidemment ravis par l'affluence enregistrée lors de cette journée. Un succès laissant ainsi augurer une fréquentation du spaziu encore à la hausse jusqu'à l'été prochain.



Claire Giudici (langue corse) et Jacques Leporati (café-théâtre) fournissant toutes les explications sur leur atelier respectif.

## Les ateliers du Spaziu

Flamenco - Ballu (danse classique) – Zumba - Claquettes new style - Danses sévillanes – Yoga - Café-Théâtre - Langue corse - Arts plastiques - Chant en groupe - Chant en solo - Chant corse - Chant en paghjelle - Chant moderne - Technique vocale - Formation musicale - Pratique musicale collective - Piano classique - Piano moderne – Trompette – Saxophone - Flûte traversière - Guitare acoustique - Guitare électrique – Batterie et percussions – Violon - Cuisine (pâtisserie) – Activités sportives pour seniors.

## Les ateliers de la Médiathèque

Arts manuels (cu e to mani) - Créations (creazione) - Café culturel – Racontines – Tarot – Échecs - Jeux de rôles et de plateau - Stages vacances scolaires.

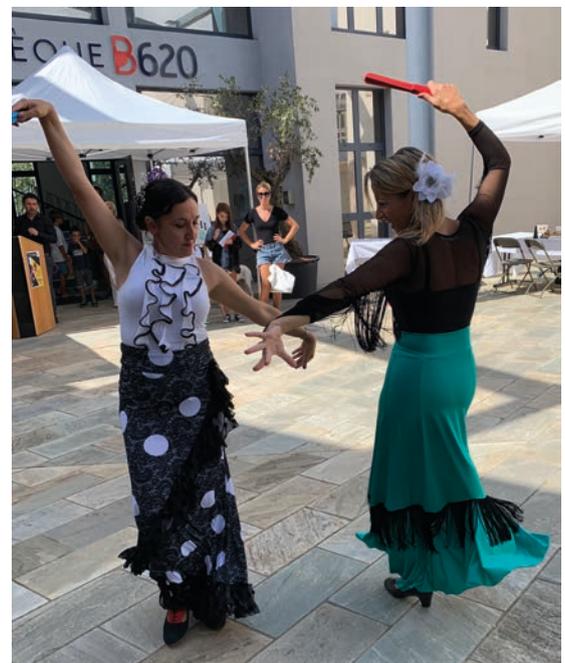
## L'équipe des enseignants

Tumasgiu Pasquali, Marie-Ange Tosi, Maryline Leonetti, Antoine Beconcini, Christophe Secchi, Jean-Paul Maurizi, Andia Aitelli, Maurice Bastid, Emmanuelle Mariini, Alain Gherardi, Sacha Duvigneau, Dumè Ferrari, Didier Cuenca, William Bouzik, Claire Giudici, Rose-Lilla Ferrari, Muriel Liberi, Jacques Leporati, Sandrine Zanzi, Carole Claude, Kams-Dance, Dany-Style, Anne Guidicelli, Monique Antonini, Maider Laridan, Guillaume Devaux, Vincent Bouchard, Luciana Rama.

Les jeux de plateau ont leurs adeptes, férus d'Histoire.



Les cours de piano d'Emmanuelle Mariini sont très « fréquentés ».



Démonstration de danses sévillanes.



Les espaces de tranquillité qu'offre la médiathèque sont propices à la pratique des échecs.



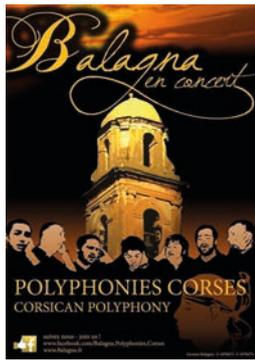
L'atelier pâtisserie de Sandrine Zanzi a toujours beaucoup de succès auprès des enfants.

# Pour tous les goûts

Ouvert par Féli il y a quelques jours, le premier trimestre de la saison culturelle 2022-2023 au Spaziu va se poursuivre bon train avec pas moins de six spectacles d'ici la mi-janvier. Une programmation une fois encore marquée du sceau de l'éclectisme !

## Le groupe Balagna (Jeudi 10 novembre)

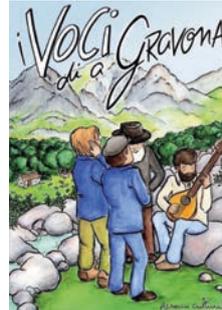
Ce groupe polyphonique présentera son nouvel album en avant-première. Balagna c'est un voyage au cœur de la Corse, de son histoire et bien entendu de sa musique. Balagna propose une immersion complète dans la vie des hommes et des femmes qui ont vécu sur cette terre. On y retrouve des morceaux savamment choisis parmi le répertoire traditionnel corse qu'il soit polyphonique, profane, sacré, monodique ou encore instrumental. (Spectacle gratuit).



à propos duquel le journaliste-critique de France-Info Bertrand Renard a écrit : « *Il faut saluer la performance de Laetitia Casta. La comédienne incarne avec une frémissante sensibilité cette légende du piano...* »

## I voci di a Gravona (Vendredi 25 novembre)

Poursuivant leur engagement militant dans la continuité des acteurs du reacquistu, « i voci » s'inscrivent dans une démarche culturelle à l'opposé du folklore d'après-guerre. Un groupe dont l'authenticité, tant au niveau de la poésie que de la musique, force le respect.



## A circa moglie (Vendredi 2 décembre)

Une adaptation en langue corse et par Guy Cimino de l'œuvre d'Anton Tchekov « Une demande en mariage » créée en 1888. Transportée de Russie en Corse, l'histoire ne perd rien de son sel, bien au contraire, avec de savoureuses querelles père-fille. Interprétée par Piererrick Tonelli, Serena Leca et Jean-Pierre Giudicelli, avec une mise en scène de Guy Cimino et Lisandra Fondacci, cette représentation est proposée dans le cadre d'*a festa di a lingua corsa*. (Spectacle gratuit).



## " Un ghornu, una canzona in scena " (Jeudi 9 décembre)

Ce spectacle inspiré de l'émission de radio créée par Marc'Andria Castellani avait



remporté un immense succès l'an passé. On ne change donc pas un concept qui gagne et l'animateur-chanteur-guitariste remettra le couvert pour nous raconter l'histoire d'une douzaine d'autres chansons qui seront, dans la foulée, interprétées par les artistes (chanteurs et musiciens) invités. (Spectacle gratuit)

## Liane Foly (Vendredi 13 janvier)



Après le succès de « La folle parenthèse » et « La folle part en cure » voici « La folle repart en thèse » ! Un troisième opus de ce one woman show mêlant humour, imitations et chansons. Un spectacle délirant durant lequel Liane incarne une multitude de personnages pour nous divertir et nous éblouir.

## Festa di a lingua corsa

Depuis le début de ce mois et jusqu'à la fin novembre, le Spaziu abrite par ailleurs a festa di a lingua corsa, véritable éventail d'activités visant à sa promotion. Au programme, les thématiques suivantes qui seront donc abordées sous la forme d'ateliers, exclusivement animés en langue corse par des intervenants :

- **a cumedia musicale** - Les élèves des classes de la ville sont invités, durant une semaine, à écrire, composer, créer ensemble une comédie musicale en langue corse (Emmanuelle Mariini)

- **la fabrication du fromage et du brocciu** (Ferme Dondon)
- **le doublage de dessins animés en langue corse** (Associu fiura mossa)
- **l'histoire de la langue corse** (Marc'Andria Castellani)
- **la fabrication du miel** (Gérard Laurenti)
- **présentation et secrets de fabrication des vieux instruments corses de musique** (Ugo Casalunga)
- **chants d'opéra en langue corse** (Julia Knecht)
- **fabrication de curtelli corsi** (Manu Padovani)

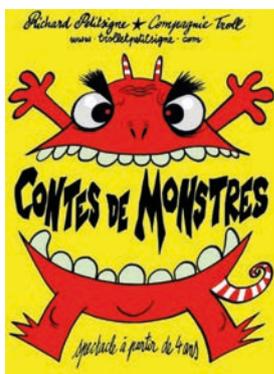
# Voir, écouter, fabriquer... et rêver

L'équipe de la médiathèque s'est employée, une fois de plus, à concocter un programme d'activités qui soit source d'épanouissement pour un public de plus en plus nombreux et assidu.

## — FESTIVAL POUDLARD —

### Contes de Monstres

Richard Petitsigne de la Compagnie Troll  
(Samedi 5 novembre à 10h30)



À partir de 4 ans. Gratuit, sur réservations. Créature cornue aux yeux jaunes mais pas très intelligente, dragon faiseur de pluie mais bien paresseux, monstre à trois têtes et coquet, ogresse moche et affamée : « Contes de Monstres » joue avec tous ces personnages et entraîne le public dans des régions peuplées de trolls et de goules. Les dents claquent, les jambes sont molles, les ongles rongés. Aurez-vous le courage de venir écouter ces histoires effrayantes et souvent... drôles ?

### Contes Gothiques

Richard Petitsigne de la Compagnie Troll  
(Vendredi 4 novembre à 19h30)

À partir de 13 ans. Gratuit, sur réservations.  
- « **Dagon** » (d'H.P. Lovecraft)  
Ce court récit permet de pénétrer de plain-pied dans l'univers de Lovecraft et plus précisément dans le Cycle de Cthulhu, ensemble de nouvelles annonçant, selon l'auteur, le retour des Grands Anciens et la fin de l'humanité.

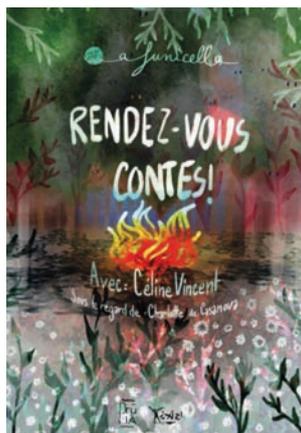
### - « Le chat noir » (d'Edgar Allan Poe)

Une des nouvelles les plus célèbres de l'auteur. Elle illustre à merveille son art dans le détournement du quotidien au profit du surnaturel, ainsi que son expression de la folie et de la perversité.

- « **Le gardien du cimetière** » (de Jean Ray) Ce récit angoissant reprend l'un des personnages fétiches de l'imagerie fantastique et gothique : le vampire.

### « Rendez-vous contes »

Spécial sorcellerie  
Compagnie A Funicella  
(Samedi 12 novembre à 10h30)



À partir de 6 ans. Gratuit, sur réservations. Céline Vincent, comédienne, clown, conteuse vous emmènera et vous enchantera de ses histoires de sorciers, de peur et de magie... Frisson et rire garantis.

## — LES ATELIERS —

### Créatifs enfants « Cù e to mani »



Tous les mercredis, le matin de 10h à 12h pour les enfants à partir de 8 ans et l'après-midi de 14h30 à 16h30 pour les plus jeunes à partir de 5 ans, tous les mercredis 10h à 12h pour les enfants à partir de 8 ans. Gratuit, sur inscription (places limitées de 8 à 12 personnes).

### A thèmes

De 14h30 à 16h30 pour les plus jeunes à partir de 5 ans. Gratuit, sur réservations (places limitées). Rendez-vous hebdomadaires artistiques et créatifs de la médiathèque pour les petits et

grands artistes en herbe.

- En octobre et novembre : Harry Potter, mazzeri e stregue.

- En décembre : Natale à Poudlard

- En janvier : L'invernu

### Créatifs jeunes et adultes « Creazione »



Tous les mardis après-midi de 14h à 16h pour les adultes. Gratuit, sur réservation (places limitées).

Des ateliers de création artistique afin de développer l'imaginaire et la motricité des plus jeunes, développer ses compétences artistiques et apprendre de nouvelles techniques pour les plus grands et les adultes. Selon les émotions qu'il ressent, l'activité créative peut être un exutoire, un moment de concentration, un moment de découverte sensorielle, un moment de créativité, un moment de partage, qu'on soit un enfant ou un adulte.

- Premier trimestre : peinture au chevalet, aquarelle

- Deuxième trimestre : confection tote bag-scrapbooking-fabrication de fleurs-tissage mural

### Les « Racontines »

Un samedi par mois à 10h30 (renseignements auprès de la médiathèque). Entrée libre sans réservation.

À une fréquence mensuelle, l'équipe de la médiathèque concocte un doux moment de récits, chansons, comptines pour les plus petits (dès quelques mois). Ce moment deviendra un rituel pour les familles et leurs « p'tits rêveurs ». Les enfants et parents, grands-parents pourront découvrir également des ouvrages dédiés à cette tranche d'âge pour de jolis instants de lectures et de découvertes.

## Procédure en cours... travaux en attente

Dans la perspective de l'hommage traditionnellement rendu aux défunts le 2 novembre et de la forte fréquentation de nos cimetières, la municipalité rappelle qu'elle doit attendre la fin de la procédure judiciaire en cours pour ce qui concerne celui du Bevinco, qui souffre depuis plusieurs mois de désordres affectant les revêtements routiers, les trottoirs et le rond-point. Il s'agit en effet d'importantes repousses de végétations (principalement de peupliers) dont les souches ont engendré des dégâts considérables au niveau des revêtements réalisés dans le cadre du marché public de réfection de ce site.

Alors que les services de la mairie de Biguglia avaient déjà dû procéder à une opération de désherbage un an plus tard après réception des travaux, la situation s'est encore détériorée par la suite avec des repousses de végétation envahissant de nouveau les allées et les trottoirs du cimetière, engendrant des dégâts sur les revêtements goudronnés. D'importantes fissures et déformations de surface des trottoirs qui ont fait l'objet d'un constat d'huissier suite à la procédure engagée donc par la commune pour



faire valoir ses droits. Situation qui, pour l'heure, empêche donc la municipalité de faire procéder à des travaux par ses services. Seule la fin de la procédure qu'elle a engagée pourra en effet marquer le début des réfections nécessaires. Dans l'attente, elle a néanmoins fait effectuer un complet nettoyage des lieux.

## Fabrice à jamais dans nos cœurs



En plein cœur de l'été, la grande famille municipale de Biguglia a été frappée de plein fouet par le décès brutal de l'un des siens, en la personne de Fabrice Bragoni, agent communal dévoué et très investi dans son travail au sein du service technique. Un élément de valeur qui se doublait d'un garçon attachant, serviable et avenant. Organisée en son honneur par ses camarades et les élus dans le patio d'*a casa cumuna*, la poignante veillée qui a précédé ses obsèques a traduit l'émotion intense qu'a suscité son départ si prématuré, et l'immense tristesse ressentie par tous ceux qui l'ont connu et donc forcément apprécié.

## Les carnets

(30 juin - 6 octobre)

### NOS UNIONS (\*)

Marie-Paule Sabrina BALINI  
et Christian BATTINI  
Emmanuelle Marie-Angéline BONNEAU  
et Rudy Lino René BOISTA  
Melissa SILVESTRI  
et Thomas Antoine DUBORGET  
Emma Angèle LEONELLI  
et Christophe Pascal METTE  
Virginie Jacqueline PRAT  
et Cédric Joaquin Roger SOUAL  
Agnès Jeanne Paule VARDO  
et Sébastien Jérôme SPICUZZA

### NOS NOUVEAUX NÉS

Ghjuvan BATTINI  
Giulian BOBINET NUNES  
Aaron Gilles Philippe FAROLDI  
Livia MANZAGOL  
Valentina Chiara PERRI ZANETTI

### NOS DISPARUS

Marcel Fernand CASTELLI  
Joséphine Marie Dion Stafford Schaw  
FILIPPI  
Michel Antoine GIANNETTINI  
Marie-Thérèse LEGATO  
Gilberte LOPEZ  
Jean Antoine MARCELLI  
Lucie Félicie MENGHI  
Marie Hélène PUYDEBOIS  
Pierre ASSAYAGH  
Fabrice Paul Ange-Marie BRAGONI  
Pierre Florimond Marcel CARON  
Urbain DEL CASTILLO  
Maurice Dominique Hector FERRACCI  
Laurence Marina PIACENTINI

(\*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux ont accepté de rendre publiques